



COMFORT GOLD

Travel Sistem Bebek Arabası

Kullanma Kılavuzu

AB490 Travel System Baby Stroller User Manual



AB 490



! ÖNEMLİ

Lütfen bu talimatları tekrar okumak üzere saklayınız.

Kullanmadan önce bu talimatları mutlaka dikkatlice okuyunuz.

Bu talimatlara uymamanız halinde çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmış olabilirsiniz.

- Araç kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte başvuru kaynağı olması için saklayınız. Bu talimatları uygulayamazsanız çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.
- Bu araç 0 - 36 ay ve azami 15 kg'a kadar olan çocuklara yönelik tasarlanmıştır.
- Çocuğunuzun bebek arabasında yalnız başına bırakmak tehlikeli olabilir.
- Kullanımdan önce bütün kilitleme tertibatlarının çalıştığından emin olunuz.
- 40 mm'den kalın şilte kullanmayınız.
- Çocuğunuz yardım almadan oturmaya başlar başlamaz emniyet kemeri kullanınız.
- Aracın itme koluna takılan herhangi bir yük, çocuk arabasının dengesini etkiler.
- Bacak arası kuşağını her zaman bel kemeri ile birlikte kullanınız.
- Bu mamül koşmaya ve patenle kaymaya uygun değildir.
- Kullanmadan önce yatak gövdesinin ve koltuk biriminin bağlantı tertibatlarının doğru olarak çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
- Çocuk arabasını yürüyen merdivenlerde kullanmanız durumunda çocuğunuzun güvenliği açısından tehlike arz edebilir.
- Bebeğinizin emniyet kemerini mutlaka takınız.
- Pusetinizi düşme tehlikesi olabilecek bir yerde kullanmayın.
- Bebeğinizi pusette yalnız bırakmayınız.
- Bebeğinizin pusetin içindeyken bebek arabasının ayarlarını yapmayın.
- Pusetinizi bebeğinizi taşıma haricinde başka bir amaçla kullanmayınız.
- Pusetinizin kumaş kısımlarını kesinlikle yıkamayın, nemli bir bez ile siliniz.
- Pusetinizin metal aksamını temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayınız. (Nemli bir bez ile sildikten sonra kurulayınız.)
- Pusetinizi nemli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.
- Pusetinizi güneşte bırakmayınız. (Aksi halde renkleri solabilir)
- Balkon, bodrum gibi su ve rutubet olabilecek ortamlarda bırakmayınız.
- Bebeğinizin güvenliği için pusetinizin yürüyen ve katlanan aksamalarını periyodik olarak kontrol ediniz.
- Boğulmaları önlemek için bebek arabasının içine konulan plastik torbaları çocuğunuzdan uzak tutunuz.
- Bu ürünün montajı yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- Bu bebek arabası aynı anda sadece bir bebek kullanımı içindir.
- Ürünün itme koluna herhangi bir çanta veya yük asmayınız. Ürün sepetine ise 2 kg' dan fazla yük yüklemeyiniz.

 **IMPORTANT**

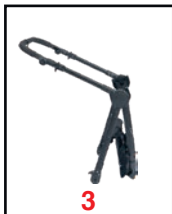
Please save these instructions for re-reading.

Read these instructions carefully before use.

If you do not follow these instructions, you may have compromised your child's safety.

- Please read these instructions carefully before using the vehicle and keep them for future reference. If you do not follow these instructions, the child's safety may be affected.
- This tool is designed for children from 0 to 36 months of age up to a maximum of 15 Kg.
- It can be dangerous to leave your child alone in the stroller.
- Make sure that all locking fittings are operated before use.
- Do not use mattress thicker than 40 mm.
- Use a seat belt as soon as your child starts sitting without assistance.
- Any load that is attached to the handle of the car affects the balance of the stroller.
- Always use the crotch strap together with the waist belt.
- This product is not suitable for running and skating.
- Before use, check whether the connection devices of the bed body and the seat unit are working properly.
- If you use your child's car on escalators, it may pose a danger to your child's safety.
- Be sure to wear your baby's seat belt.
- Do not use your stroller in a place where there may be a danger of falling.
- Do not leave your baby alone in the stroller.
- Do not adjust the stroller settings while your baby is in the stroller.
- Do not use your stroller for any other purpose other than carrying your baby.
- Never wash the fabric parts of your stroller, wipe them with a damp cloth.
- Do not use chemicals to clean the metal parts of your stroller. (Wipe dry after wiping with a damp cloth).
- Do not store your stroller in humid environments
- Do not leave your stroller in the sun. (Otherwise the colors may fade).
- Do not leave it in environments where there may be water and humidity, such as balconies, basements.
- For the safety of your baby, periodically check the walking and folding parts of your stroller.
- Keep the plastic bag placed inside the stroller away from your child to prevent suffocation.
- Installation of this product should be done by adults.
- This stroller is for the use of only one baby at a time.
- Do not hang any bags or loads on the push handle of the product. Do not load more than 2 Kg into the product basket.

PUSETİN MONTAJI / INSTALLATION OF THE STROLLER



TR

- (1) Pusetin tüm parçalarını koli içerisinde dikkatlice çıkarın ve kontrol ediniz.
- (2)-(3) Kasayı dışarı çıkarın ve itme sapının her iki tarafında yer alan mandalları çekiniz ve yukarı yönde kaldırarak ürünü düz konuma getiriniz.
- (4)-(5) itme sapını kavrayarak "KLİK" sesi duyulana kadar kaldırın ve pusetin kasasının tamamen açıldığından emin olun.

EN

- (1) Open the carton and take all parts of the stroller out of the box. Carefully remove the bag.
- (2)-(3) Pull out the chassis and gently pull the lock latch located on the side of the push handle and lift it in the upward direction and move it to the flat position.
- (4)-(5) Grasping the push handle, lift it until the "CLICK" sound is heard. The chassis of the stroller will be fully opened.

TEKERLERİN MONTAJI / INSTALLATION OF WHEELS



TR

- (6) Arka teker miline şekil 6'da gösterildiği gibi fren takozunu takınız.
- (7) Arka tekerleği tutun, arka tekerlek aksıyla eşleştirin ve arka tekerlek yuvasına yerleştirin. "KLİK" sesi duyduğunuzda tekerlek yerine tam olarak yerleşmiş olacak.
- (8) Teker çıkarılmak için 8a'da gösterildiği gibi mandalı yukarı doğru çekiniz ve aynı anda arka tekerleği tutarak çekiniz. Böylece sökülmüş olacak.
- (9) Bir eliniz ile ön tekerleği tutun ve diğer eliniz ile de gövdeyi tutun. Ön tekerleği ön teker yuvası ile eşleştirin ve "KLİK" sesi duyana kadar itin ve teker tamamen takılmış olacak.
- (10) Ön tekeri çıkarmak için bir eliniz ile ön tekerdeki metal mandalı çekiniz ve tekeri çıkartınız.

EN

- (6) Install the brake chock on the rear wheel shaft as shown in figure 6.
- (7) Hold the rear wheel, pair it with the rear wheel axle and insert it into the rear wheel seat. When you hear the "CLICK" sound, the wheel will be fully settled in place.
- (8) To remove the wheel, pull the latch upwards as shown in 8/a and at the same time hold the rear wheel and pull. So it will be dismantled.
- (9) Hold the front wheel with one hand and hold the body with the other hand, pair the front wheel with the front wheel seat and push until you hear the "CLICK" sound, and the wheel will be fully installed.
- (10) To remove the front wheel, pull the metal latch on the front wheel with one hand and pull the wheel out with the other hand.

UYARI:

Çocuğunuzu kurulum, sökme ve pusetin ayarlanması sırasında yedek parçalardan uzakta tutunuz.

WARNING:

Keep your child away from replacement parts during installation disassembly and adjustment of the stroller.



11

TR

• (11) Uzun mesafeli kullanımlar esnasında ön tekerleklerin sabitleme mandalını şekilde gösterildiği gibi OK yönünde aşağı bastırın. Eğer teker sabitlemesini iptal etmek isterseniz sabitleme mandalını yukarı yönde itin.

EN

• (11) During long-distance use, push down the fixing latch of the front wheels in the direction of the arrow as shown in the figure. If you want to cancel the wheel fastening, push the fastening latch upwards.

OTURMA ÜNİTESİ MONTAJI INSTALLATION OF A SEATING UNIT



12



12a

TR

• (12) Oturma ünitesini çıkarın ve kasanın içerisinde her iki tarafa bulunan yuvalara yerleştirin ve "KLİK" sesi duyulana kadar itin.

EN

• (12) Remove the seating unit and place it in its slots located on both sides inside the case and push it until the "CLICK" sound is heard.

ÖN BARIN MONTAJI / INSTALLATION OF THE FRONT BAR



TR

- (13) Kasanın üzerinde bulunan ön bar yuvalarına ön barı yerleştiriniz. Ön barın her iki tarafında bulunan düğmelere basarak kasadaki yuvalarına doğru itiniz ve "KLIK" sesi duyulduğunda ön bar takılmış olacaktır.
- (14) Ayak örtüsünü takınız.

EN

- (13) Insert the front bar into the front bar slots located on the chassis. Press the buttons located on both sides of the front bar to push them into their slots in the chassis. When the "CLICK" sound is heard, the front bar will be installed.
- (14) Wear a foot cover.

TENTENİN TAKILMASI / FOLDING THE CANOPY



TR

- (15) (16) Tentenin açılması için şekilde gösterildiği gibi ileri doğru iterek tenteyi gerin. Tenteyi kapatmak için ise sadece şekilde gösterildiği gibi geriye doğru çekin.

EN

- (15) (16) To open the canopy, stretch the canopy by pushing it forward as shown in the figure. To close the canopy, simply pull it back as shown in the figure.

OTURMA ÜNİTESİNİN SABİTLENMESİ **FIXING THE SEATING UNIT**



17



17a

TR

- (17) Kotuğun altını çevirin. Kumaşı metal çubuğun üstünden geçirip cırtlar ile Şekil 17a'daki gibi sabitleyin.

EN

- (17) Turn the bottom of the seat. Thread the fabric over the metal bar and fasten it with velcro. As in Figure 17a.

OTURMA ÜNİTESİNİN PORTBEBEYE DÖNÜŞÜMÜ **CONVERSION OF SEATING UNIT INTO A CARRYCOT**



18



19



20



21

TR

- (18) Her iki tarafta bulunan mandalları çekerek çıkarın.
- (19) Koltuğun konumunu anneye dönük hale getirin. Koltuğun adaptörlerini kasadaki yuvalarına yerleştirin ve "KLİK" sesi gelene kadar aşağı yönde ittirin.
- (20) (21) Butona basılı tutarak yatay konuma getirin.

EN

- (18) Remove it by pulling the latches located on both sides.
- (19) Make the position of the seat facing the mother. Insert the seat adapters into their slots in the chassis and push them down until the "CLICK" sounds.
- (20) (21) Hold down the button and move it to the horizontal position.

**TR**

- (22) (23) Koltuğun ön tarafının tam altında bulunan klipsi açın ve koltuğun iç kısmını şekilde gösterildiği gibi yatay konuma getirin ve düzleştirin.
- (24) (25) Sonra sırt kısmının arkasında bulunan kemeri açın ve içeriden tamamen düzleştirin. Artık koltuk ünitesi portbeye dönüşmüş oldu. Tekrardan koltuk konumunda kullanmak isterseniz Portbebenin altındaki tokaları birleştirin ve tekrar butona basarak oturma konumuna getirin.

EN

- (22) (23) Open the clip located just below the front of the seat and move the inside of the seat to the horizontal position as shown and straighten it.
- (24) (25) Then open the belt located behind the back and flatten it completely from the inside. Now the seat unit has become a carrycot. If you want to use it in the seat position again, combine the buckles under the carrycot.

İTME SAPININ AYARLANMASI ADJUSTMENT OF THE PUSH HANDLE



TR

- (26) (27) Tutacağın her iki tarafındaki düğmelere bastırın ve istenilen yükseklik için aşağı yukarı doğru güç uygulayarak farklı yüksekliklere konumlandırın.

EN

- (26) (27) Press the buttons on both sides of the handle and move them down or up for the desired height.

FRENLERİN KULLANIMI / USE OF BRAKES



TR

- (28) Frenlemek için şekil 28'de gösterildiği gibi pedala ayağınızla basın. Freni kapatmak için pedala aksi yönde basın.

EN

- (28) To brake, press the pedal with your foot as shown in figure 28.

UYARI: Puseti kullanmadığınız zaman mutlaka frenleri kapalı şekilde bırakınız.

WARNING: Always apply the brakes whenever the stroller is stationary.

KATLAMA / FOLDING



TR

- (30) Tenteyi tutarak geriye doğru çekin, tente kapanacaktır.
- (31) (32) İtme sapının her iki tarafında bulunan katlama mandallarını çekerek bebek arabasını aşağıya doğru yatırın.
- (33) Kasanın önünden tutarak geriye doğru çekiniz "KLİK" sesini duyduğunuzda bebek arabası tamamen kapanmış olacak.

EN

- (30) Holding the canopy, pull it back, the canopy will close.
- (31) (32) Pull it through the folding latches located on both sides of the push handle and tilt it down.
- (33) Hold the front of the chassis and pull it backwards. When you hear the "CLICK" sound, it will be completely turned off.

EMNİYET KEMERİNİN TAKILMASI INSTALLATION OF THE SEAT BELT



TR

- (A) Yuvalarından geçirerek sağ ve sol omuz kemerlerini takınız.
- (B) Sol ve sağ kısmı orta kemer kilidine takınız.
- (C) Emniyet kemerinin tam olarak takıldığından emin olun.

EN

- (A) Attach the right and left shoulder belts by threading them through their slots.
- (B) Attach both the left and right part to the middle belt lock.
- (C) Make sure that the seat belt is fully attached.



TR

- (D) Daha rahat bir pozisyon için omuz askısını ayarlayınız.
- (E) Bel kemerini daha rahat bir pozisyon için ayarlayınız.
- (F) Emniyet kemerini açmak için tam ortasındaki düğmeye basın ve kemerleri çıkarın.

EN

- (D) Adjust the shoulder strap for a more comfortable position.
- (E) Adjust the waist belt for a more comfortable position.
- (F) Press the center button to open the seat belt.



TAŞIMA KOLTUĞUN MONTAJI INSTALLATION OF THE CARRYING SEAT



TR

- (A) Şekilde gösterildiği gibi pusetin kasasındaki adaptör yuvası ile eşleştirin.
- (B) Taşıma koltuğunu adaptör yuvasına yerleştirin ve “KLİK” sesi gelene kadar aşağı yönde bastırın.
- (C) Taşıma koltuğunun her iki tarafında bulunan düğmelere eş zamanlı olarak basınız ve taşıma koltuğunun sapını yukarı yönde çekerek açınız.

EN

- (A) Pair it with the adapter slot on the chassis of the stroller, as shown in the figure.
- (B) Insert the carrying seat into the adapter slot and press down until the "CLICK" sounds.
- (C) Simultaneously press the buttons located on both sides of the carrying seat and pull the handle of the carrying seat upwards to open it.

TAŞIMA KOLTUĞUN ÇIKARILMASI REMOVAL OF THE CARRYING SEAT



TR

- (D) Taşıma koltuğunun her iki tarafında yer alan mandalları çekerek çıkarınız.

EN

- (D) Remove the latches located on both sides of the carrying seat by pulling them out.



T.C. GÜMRÜK ve TİCARET BAKANLIĞI
TÜKETİCİNİN KORUNMASI VE PİYASA GÖZETİMİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



GARANTİ BELGESİ

Belgenin Veriliş Tarihi: 07.06.2012 No: 34-HYB-12509
Belgenin Geçerlilik Tarihi: 07.06.2023

Bu belge'nin kullanılmasına: 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi ve uygulama esaslarına dair tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve rekabetin korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.


İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : AYTAÇ BEBE ÇOCUK GEREÇLERİ SAN. VE TİC. LTD.ŞTİ.
Adres : Huzur mah. İmamçesme Yolu Cad. No:2 Sarıyer / İstanbul
Telefon : +90 212 324 98 00 Fax: +90 212 324 98 04
Yetkili Servis : Whatsapp Destek Hattı: +90 0552 342 76 65

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi:

MALIN

Cinsi : Çocuk Arabası (Puseti)
Markası :  baby
Modeli :
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Azami Tamir Süresi : 20 iş günü
Garanti Süresi : 2 (iki) Yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adres :
Telefon :
Fatura Tarihi ve No :
Tarih - İmza - Kaşe :

Garanti Şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketicinin malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- 10) Kargo gönderilerinde ücret tüketicie aittir.

AYTAÇ BEBE ÇOCUK GEREÇLERİ SAN. VE TİC.LTD.ŞTİ.

Huzur Mah. İmamçesme Yolu Cad. No:2 Sarıyer / İSTANBUL

Tel: +90 212 324 98 00

Fax: +90 212 324 98 04

www.aytacbebe.com.tr / www.4baby.com.tr



+90 552 342 76 65



/4babytr

